

## MUSEE DE TOULON

Monsieur VILEM FLUSSER

B.P. 10

84440 - ROBION

Toulon, le 6 janvier 1987

Monsieur,

Suite à notre entretien téléphonique, je vous fais parvenir un programme de nos deux journées d'inauguration de l'exposition : "La Création (photographique) en France ou le Corps, la Galère : Noir et Blanc".

Nous serons très heureux de votre participation au colloque qui se déroulera le Vendredi 22 janvier 1988, le matin dans la ville de Hyères au "Park Hotel" à 9h 30 et l'après-midi dans la ville de La Seyne sur-Mer au Fort Napoléon.

Dans l'attente de vous rencontrer,

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleures salutations.

P. le conservateur,

Solange TRIGER

chargée de mission

# MUSÉE DE TOULON

JANVIER/AVRIL 1988

François Soulayes, Commissaire d'Exposition  
CRÉATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE

Cires-lès-Mello, le 5 août 1987

12, Rue des Petits Prés  
60660 CIRE-S-LÈS-MELLO - FRANCE  
Tél. : (16) 44 56 25 59

Madame, Monsieur,

Voici un complément d'information pour "Création (photographique) en France ou le corps, la galère : noir et blanc" qui sera exposée au Musée de Toulon début 1988, puis en France et à l'étranger.

Si vous voulez accueillir l'Exposition et ses créations (location ou coproduction) ou les sponsoriser (publicité, sponsoring ou mécénat), contactez-nous à l'une des cinq adresses indiquées; dans nos prochaines informations, nous indiquerons et valoriserons tous ceux qui accueilleront ou sponsoriseront cette Création.

En espérant une collaboration future avec vous, nous vous prions de croire en notre meilleure pensée.

Dear Sir or Madam

Here is some additional information on "Photographic Creativity in France or the body, suffering : black and white" an exhibit which will take place at the Museum of Toulon during the first three months of 1988, subsequently to tour both in France and internationally.

If you would like to house the exhibition and its original works (either as a rental or in coproduction) or sponsor them (in terms of publicity, or funding), contact us at one of the five addresses below. In our coming publicity all contributors, sponsors and participating museums will be conspicuously announced and credited.

Hoping that you will join us in this exciting project, we thank you for your consideration.

*François Soulayes*

Pour présenter nos Créations nous éditerons un journal tiré en 3000 exemplaires et envoyé gratuitement à tous les gens et lieux de culture, d'art et de presse; passez-y une page de publicité - par exemple vous pouvez présenter vos expositions à louer : ce sera aussi un journal d'information sur l'art en 88-9.

113 Bd Leclerc, T O U L O N  
VAR. FRANCE. tél. 94931554

Avec la collaboration de l'ECOLE DES BEAUX ARTS de TOULON

CREATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE.  
LE CORPS, LA GALÈRE: NOIR ET BLANC

# CRÉATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE OU LE CORPS, LA GALÈRE : NOIR ET BLANC

janvier-avril 88 : Musée de Toulon et Var  
mai-décembre 88 : France et Europe  
89 : France, Europe et Amérique

*Directeurs des créations :*  
Christian Martinez  
Jean-Roger Soubiran  
François Soulagès

*Création (photographique) en France*

## 2. CRÉATION (NON PHOTOGRAPHIQUE) AU MUSÉE

Ces créations portent sur le même motif que celui offert aux photographes :

### 2.1. Création de danse-photographie :

Ernestine Ruben, Marc Franco et sa troupe : **spectacle et livre.**

2.2. Création poétique à partir du photographique : Marianne de Brunhoff, Cécile Girousse, Nathalie Leca, Jean-Pierre Lecouey, Evelyne Peschard, François Soulagès, Serge Tisseron et Yolande Tisseron-Papetti : **spectacle et livre.**

2.3. Création de sculpture : Christian Nironi.

2.4. Création musicale : Agnès de Brunhoff et sa troupe.

2.5. Création vidéo : Benjamin Danon, Christian Martinez, Marc Pataut.

2.6. Exhibition de culturistes : les champions connus mondialement : Francis Benfatto, André Pascal et Gérard Phibel.

2.7. Exposition de matériel de la galère et du corps.

## 3. CRÉATION ET COMMUNICATION HORS DU MUSÉE

Toujours sur le même motif, mais avec quatre autres perspectives :

3.1. Colloque «Image et création» avec les 16 photographes, les autres artistes et des critiques et théoriciens d'art, à Hyères et La-Seyne-sur-Mer (Beaux-Arts, lycées, municipalités, etc.).

3.2. Publication des Actes du Colloque avec la participation des Beaux-Arts de Toulon.

3.3. Créations médiatiques : TV, radio, presse du Var et de la région Provence - Côte d'Azur.

3.4. Créations et expositions diverses du Var et de la région Provence - Côte d'Azur.

Avec la collaboration de modes originaux de mécénat, sponsoring et publicité.

## CREATION (PHOTOGRAPHIQUE EN FRANCE

### ORIGINE

Pour les grandes expositions qu'il organise, le Musée de Toulon allie présentation et création, en produisant un élément nouveau, original et riche, en rendant possible une rencontre inédite entre les oeuvres d'art et en publiant un livre qui, plus qu'un catalogue, est une référence et un outil de réflexion et de contemplation : le succès national et international de "Berlin aujourd'hui" en 1986 ou de "La Peinture en Provence" en 1985, par exemple, en est la preuve. En 1987, il privilégiera une Exposition très importante sur la "Création (photographique) en France".

La richesse de son fonds photographique et les expositions qu'il a montées indiquent que la Photographie est, depuis une dizaine d'années, un de ses axes principaux.

C'est pourquoi, en cette fin des années 80, caractérisées en outre par le développement extraordinaire, et à tous les niveaux, de la reconnaissance de la Photographie comme art, il veut, non seulement faire le point sur cette pratique en pleine mutation, mais aussi créer un événement qui permette de nouvelles créations et qui s'interroge sur la création elle-même. L'origine de cette initiative tient dans la rencontre entre Jean-Roger Soubiran, le Conservateur du Musée, et Christian Martinez, photographe, peintre, professeur à l'Ecole des Beaux Arts de la Ville de Toulon, qui eût l'idée de départ et la force de conviction pour qu'elle soit transformée en projet, puis en réalité.

### STYLE

J'ai accepté d'être le Commissaire de cette Exposition, car les problèmes esthétiques, théoriques et pratiques posés par elle et les différentes façons possibles de les traiter, rejoignent mes recherches et mes choix actuels. En effet, en 1986, j'ai réfléchi aux rapports de la photographie et de l'inconscient, en articulant des points de vue et des approches différents : d'abord, mon Séminaire interdisciplinaire au Collège International de Philosophie dans lequel, avec d'autres philosophes, des psychiatres, des psychanalystes et des photographes, je m'interrogeais, à partir d'oeuvres mêmes ; ensuite la publication de mon livre rendant compte de ce Séminaire ; puis, l'exposition "L'inconscient mis à 9°" ; enfin, des rencontres approfondissant ces trois types d'expériences. Pluralité d'acteurs et de publics, pluralité de méthodes et d'objets, pluralité d'effets : je désire continuer dans ce style de création qui articule, comme je l'ai fait l'an dernier, le théorique ( de Photographie et inconscient ) et le poétique ( de l'Alphabet indien )

Nous procéderons à nouveau de façon plurielle :

- l'Exposition aura lieu, entre janvier et avril 1988, dans les deux grandes salles du Musée de Toulon ; quatorze artistes créeront et exposeront en fonction de notre problématique générale ;
- elle sera accompagnée d'un livre dans lequel je présenterai l'oeuvre des artistes exposés et réfléchirai sur les problèmes esthétiques et théoriques posés par l'Exposition ; une série de photos de chacun des créateurs y sera reproduite ;
- à l'occasion de l'ouverture de l'Exposition, un Colloque sera accueilli par l'Ecole des Beaux Arts de Toulon et son directeur, Claude Chaigneau ; les acteurs -artistes et concepteurs - de cette série d'événements y feront communi-

2)

cations et dialogues ;

- les Actes du Colloque paraîtront peu après, grâce aux soins de l'Ecole des Beaux Arts ;

- des expositions éclatées auront lieu, au même moment, dans toute la ville de Toulon; elles seront mises en oeuvre par les élèves de l'Ecole des Beaux Arts et viseront à rendre sensible autrement le problème de la création ;

- l'Exposition du Musée sera exportée en France et à l'étranger ,grâce à une collaboration avec d'autres lieux d'art et d'exposition ;

- les expositions des Beaux Arts circuleront en 1988 dans la région Provence-Côte d'Azur et dans d'autres lieux en France; une interaction avec d'autres Ecoles d'Art rendra possible cette ouverture ;

- une participation d'instances municipales, régionales et nationales, d'espaces d'exposition et de création, et de partenaires privés - mécènes et sponsors - permettra la réalisation et la communication de cet ensemble d'évènements.

PROBLEMATIQUE

Une ou deux histoires : au XVII ème siècle, le sculpteur Pierre Puget réalisa, pour le portail de l'hôtel de ville de Toulon , "Les Atlantes", une oeuvre baroque composée de deux statues d'hommes qui, tels Atlas, soutiennent le balcon. Or, Puget, qui avait sculpté des figures de proue de galères, s'est inspiré du corps des galériens pour faire son oeuvre : une mise en galère du corps fût donc métamorphosée en oeuvre d'art. Cynisme ? non, tout simplement interrogation critique de l'art par rapport à la société de son époque, aux réalités souffrantes de son temps, aux corps des hommes et à la création artistique en général. Notre volonté, trois siècles et demi après, est de créer une oeuvre en s'enracinant dans l'expérience de Puget: expérience esthétique, expérience historique, expérience géographique, non pas à répéter, mais dont on peut s'inspirer, car tout art renvoie, consciemment ou non, à l'histoire de l'art : jouer avec l'histoire, la tradition et le passé.

Le corps, la galère : mais qu'est-ce qu'aujourd'hui la galère pour un corps ? Comment un artiste aujourd'hui peut-il prendre pour point de départ les nouvelles galères du corps pour en faire des oeuvres ? Ces deux questions nous interrogent à la fois sur nous-mêmes - nos corps et leurs histoires - sur nos représentations du monde et de nous-mêmes et sur l'art, bref sur notre présent et nos passés. Les corps des femmes et des hommes d'aujourd'hui sont encore en galère : mais ces galères ont mille visages différents : galère des corps qui meurent de faim et des corps qui ont trop mangé, galère des corps malades et handicapés et des corps sportifs et culturistes, galère des corps décalés des psychotiques et des corps maîtrisés des danseurs, galère des corps sado-maso et des corps rêvés-révant, galère des corps au travail et des corps au désir, galère des corps agés et jeunes, galère des corps machines et des corps animaux, galère des corps des autres et de notre propre corps, etc....

Dans le passé, certains galériens étaient volontaires : aujourd'hui, quelles sont nos mises en galère volontaires ? Vers la fin, les galériens n'étaient quasiment plus rentables et pourtant la galère continuait à exister : que gagnons-nous donc à accepter, voire à vouloir cette mise en galère de nos corps ?

Si aujourd'hui, nous utilisons de de façons multiples la métaphore de la galère, ce n'est pas un hasard : l'oeuvre d'art nous obligera à prendre une distance critique vis-à-vis des images de la galère. D'ailleurs, le corps n'est-il pas dans nos têtes, d'abord une image ? Une image en galère. Le corps à corps entre imaginaire et réel est une galère : le corps est aussi sexualité et inconscient.

Noir et Blanc (photographique) , création en france : les artistes interviendront par la Photographie, car, plus que toute autre pratique, elle permet d'articuler une interrogation à la fois sur le référent , sur les formes et sur les matériaux. Toutes les oeuvres photographiques présentées seront en noir et blanc : d'abord, pour se relier à l'histoire de la Photographie, au travail de Puget et à l'histoire de l'art, nous allons écrire à l'histoire de la création ; ensuite, pour

3)

interroger un matériau et et s'ouvrir sur ses possibles, sur le futur, donc sur la création : les quatorze créateurs travailleront (sur) le matériau, (sur) la pellicule et (sur) le papier, (sur) le tirage et (sur) le développement ; ils feront le point ( d'interrogation) sur ce que les Industries de la photographie mettent à la disposition de l'artiste créateur et du consommateur ordinaire, d'une petite minorité et du grand public : la Photographie en acte questionnée par elle-même, donc une Photographie critique et réflexive ; enfin, pour faire travailler les images, les fables et les symboles qui tourment, surtout en cette Méditerranée, autour de la coupure noir/blanc : homme noir et homme blanc, africain et européen, homme libre et galérien, homme et femme, jour et nuit, négatif et positif, fantasma et réalité, vie et mort.

Les quatorze artistes n'appartiendront pas à une même chapelle : au contraire, ils seront quatorze intervenants singuliers réunis par une problématique et un désir de travailler côte à côte. Ainsi, la diversité permettra non seulement de voir quatorze manières de créer à partir d'une même proposition, mais surtout de caractériser la création ( photographique) en France aujourd'hui ; s'ouvrir à l'Europe ou au monde entier aurait été beaucoup trop difficile et arbitraire et donc beaucoup moins représentatif et significatif.

Pourquoi mettre 'photographique' entre parenthèses ? D'une part, parce que le coeur de ces travaux est la création en France, le motif étant 'le corps, la galère : noir et blanc' ; on parlera alors ici de 'création (photographique)' et non de ' Photographie créative', afin d'insister sur l'acte même de la création autant que sur son résultat. D'autre part, parce que la Photographie, pour créer, doit se créer, donc devenir autre ; aussi doit-elle se confronter à ce qui n'est pas elle et se faire autrement ; d'où l'ouverture de cette exposition à quatorze créateurs Interrogés parfois autant par les autres arts que par la Photographie : la Photographie n'est plus la propriété privée du seul photographe ; le photographe doit tirer les conséquences de ce constat ; cela ne peut être qu'un enrichissement de la Photographie et de la création. C'est dans cette même perspective que le livre qui accompagne cette Exposition sera lui-même une création par son style et son objet.

**LES QUATORZE CREATEURS sont :**

- Max Barboni, Tom Drahos, Kamel Dridi, Christian Gattinoni, Christian Martinez, Françoise Nunez, Alice Odilon, Marc Pataut, Bernard Plossu, Hervé Rabot, Ernestine Ruben, Michel Séméniako, Vincent Verdeguer, Roger Vulliez.









**Gerard UFERAS - Jean Noel BERNARDET**

**François SOULAGES**  
Commissaire de l'Exposition

Texte pour le Colloque de Toulon  
"Image et Création"

Conditions de présentation du texte dactylographié :

5 pages de 1500 signes (c'est-à-dire 30 lignes de 50 signes par page)

1. En trois exemplaires dont l'original.
2. Le texte sera dactylographié au ruban nylon, en interligne 2, sur papier blanc de format 21 X 29,7 et en utilisant le recto seulement.
3. Mise en page :
  - a - Le texte, y compris le titre, les sous-titres et les numéros de page devra s'inscrire dans un rectangle de 25 cm X 16 cm. Le numéro de page figurera au milieu et en bas de page.
  - b - Les notes , la bibliographie,   respecteront la même mise en page.
  - c - En haut de chaque page à droite, le nom en majuscule de l'auteur.
  - d - Le titre de la communication, en lettres majuscules figurera en tête de la première page, suivi par les Nom & prénom,   de l'auteur.
  - e - Les mots soulignés sont imprimés en italiques.
  - f - Les notes seront numérotées en suivant et portées à la fin du texte. La bibliographie,  sera également placée, après le texte.
4. Le texte de la communication, , bibliographie  comprises ne devra pas dépasser le nombre de pages suivant : **5**

**5. Normes habituelles pour les références :**

- . de livres: AUTEUR (P.) Titre du livre (ville, éditeur, année)
- . d'articles: AUTEUR (P.) "Titre de l'article", Titre de la revue (année, tome, numéro ou date du fascicule, première et dernière pages)

**6 Envoyer avant le 1<sup>er</sup> Novembre 1987 son texte à F. Soulaye**

**12 rue des Petits Prés, 60650 CIRELES-MELLO. (16) 44.56.25.59  
à 21h.**

MUSÉE DE TOULON  
JANVIER/AVRIL 1988

François Soulages, Commissaire d'Exposition  
CRÉATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE

12, Rue des Petits Prés  
66300 CIREZ-LÈS-MELLO - FRANCE  
TEL : (16) 44 56 25 59

le 29.9.87

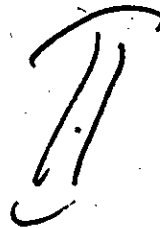
Monsieur,

C'est avec plaisir que j'apprends votre  
participation à ma création de Toulon.

Si vous désirez participer au colloque du  
vendredi 22 janvier 88, pourriez-vous m'envoyer avant  
la fin octobre ou plus tard un texte de 5 pages de 1500 signes  
maximum ? Malheureusement aucun budget n'existe pour  
les participants au colloque.

Au 6 octobre à Paris.

Respectueusement.



P.S. Ci-joint les conditions de présentation du texte à titre  
de façon absolue

113 Bd Leclerc, T O U L O N  
VAR. FRANCE. tél. 94931554

CREATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE.  
LE CORPS, LA GALÈRE: NO R ET B L A N C ∞



Avec la collaboration de l'ÉCOLE DES BEAUX ARTS de TOULON



MUSÉE DE TOULON  
JANVIER/AVRIL 1988

François Soulages, Commissaire d'Exposition  
CRÉATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE

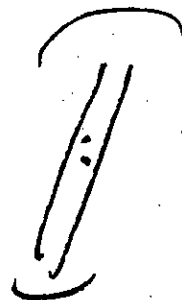
12. Rue des Petits Prés  
60660 CIRES-LÈS-MELLO - FRANCE  
Tél. : (16) 44 56 25 59

le 6.11.87

Mon Monsieur

Je suis heureux que vous ayez été  
au colloque du 21.1.88 de Toulon. Pourriez-vous m'  
envoyer votre texte de 5 pages de 1500 signes  
par retour du courrier, ou tout fait à l'écriture?

Merci bien



113 Bd Leclerc, T O U L O N  
VAR. FRANCE. tél. 94931554

CREATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE.  
LE CORPS, LA GALÈRE: **NO R ET B L A N C** 9



Avec la collaboration de l'ECOLE DES BEAUX ARTS de TOULON

MUSÉE DE TOULON

JANVIER / AVRIL 1988

François Soulages, Commissaire d'Exposition  
CRÉATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE

12, Rue des Petits Prés

60660 CÈRES-LÈS-MELLO - FRANCE

Tél. : (16) 44 56 25 59

626-8-88

Cher Vilhem

Voici une photo souvenir de notre rencontre à Toulon  
& une invitation pour la sortie de mon prochain livre.

J'ai gardé un très bon souvenir de notre  
travail de janvier. J'espère que nous pourrions bientôt  
collaborer. Que faites-vous à l'heure actuelle comme projets  
& réalisations?

Nous fussions à vous hier, en dînant  
avec Forest & l'île Giroune.

Bien à vous

113 Bd Leclerc, T O U L O N  
VAR. FRANCE. tél. 94931554

CREATION (PHOTOGRAPHIQUE) EN FRANCE. 10  
LE CORPS, LA GALÈRE: NO R ET B L A N C O



Avec la collaboration de l'ÉCOLE DES BEAUX ARTS de TOULON.